



你好 冈谷

(财)冈谷市振兴公社国际交流中心一
〒394-8510 冈谷市幸町8-1 冈谷市役所4楼
TEL: (0266)24-3226 FAX: (0266)24-3229
E-mail: oiea@oiea.jp URL: www.oiea.jp
2013年1月15日发行 冬刊 (中国語)

此刊物是财团法人冈谷市振兴公社国际交流中心向在住的外国籍市民介绍日本文化和各种便利的生活信息的刊物，每季度一次，1年4回发行。如有疑问请致电右上地址进行咨询

税金是什么？

- 一、税金是什么？
- 二、日本的景象
- 三、生活与税金
- 四、关于滞纳税金

★为了我们能够安心的生活。也为了保障我们的日常生活，在消费的同时一部分还包括税金。国家的每一位公民都有纳税的义务。当然在日本居住的外国人也不例外。例如公共设施的建设，国家和都、道、府、县和市、町、村为了我们的健康和生活更加丰富，建设的公共设施有学校、公园、警察局、岗亭、消防局、道路、信号机等，和其它各种各样的公共设施。这些公共设施都是由国家和都道府县和市町村出资建设的。因此这些资金一半以上出自国民所缴纳的税金。税金都使用在了我们的周围，缴纳的税金全部使用于国民的健康和丰富的生活方面，也等于是大家出的会费。

税金都用于哪里？

- ★用于我们的安全保障。
巡警和巡逻车是为了保护我们的安全。
失火时需要消防车和消防员。
人受伤或急救时需要救护车送到医院。
垃圾清运车和垃圾焚烧站是为了维持干净的居住环境。
- ★用于我们的平等教育。
教科书、书桌、椅子、校舍的修理、实验器具、显微镜等学校的很多东西，都是用税金来购买的。
- ★用于我们的健康和生活。
健康生活和预防接种等。



女儿节

在日本如果生了女孩家里会陈列代表女儿的偶人，女儿的不幸由人形来代替和承受。也希望偶人能够带来幸运，保佑女儿能够健康成长。

3月上旬的巳日是灾日，偶人会除去灾难这叫做「上巳节」，孩子还可以与偶人一起过家家，这叫做「偶人游戏」因此3月3日屋内装饰人形来表示女儿健康成长的心愿，也因此被称为「女儿节」同时也是桃花盛开的季节，人们都相信桃木也可以除去邪恶，因此也被称为「桃花节」



日本的景象



情人节

バレンタインデー2月14日是女性向男性告白，男性会收到表示爱意的礼物的日子。

ホワイトデー只属于日本的习俗，是由バレンタイン而特定的世界上罕见的节日。日本有收到礼物或祝贺后回赠的习惯。バレンタイン时从心爱的女性那里收到巧克力的人，就那样置之不理会觉得女性会很伤心难过，所以男性也会回赠一些礼品或点心来代表谢意，也就是1个月后的3月14日因此被定为「ホワイトデー」。



税金

税金

生活与税金

在日本居住1年以上者，即使是外国国籍，如有一定收入与日本人同样也具有纳税的义务。首先让我们来学学日本的各种税制。

税金的种类

日本的税金大体上可分为向国家缴纳的国税和向都道府县及市区町村缴纳的地方税。所得税为国税的代表税金，住民税、汽车税等为地方税。此外，国税，地方税又可以分为直接税和间接税，所得税、住民税等为直接税、消费税等为间接税。

		直接税	间接税
国税		所得税、法人税、继承税、赠与税等	消费税，酒税、香烟税、印花税等
地方税	都道府县税	都道府县民税、事业税、汽车税等	地方消费税、道府县香烟税、高尔夫场利用税等
	市町村税	市町村民税、固定资产税、轻型汽车税等	市町村香烟税、入浴税等

国税

所得税简介

所得税是指对从每年的1月1日至12月31日您获得的所有收入所征收的税金，在下一年的2月16日至3月15日期间必须进行“确定申报”。但是，即使都是外国人但因其身份为居住者或非居住者的不同，其征税范围和税率也不同。

● 居住者与非居住者

“居住者”是指在日本拥有住所、或者至今为止持续1年以上有住所的个人，原则上根据收入以与一般日本人相同的税率进行征税。

居住者以外的个人被称为“非居住者”，对于非居住者，原则上税款为其收入的20%。

● 纳税方法(确定申报与源泉征收)

做生意者等自己计算收入金额、必要经费、税款等，然后直接向税务署申报称为“确定申报”。

相对于此，对于如工薪者那样从公司领取工资、奖金的工薪阶层(工资收入者)，没有必要办理“确定申报”。公司每个月自动从工资中扣除、缴纳所得税。这就是所谓的“源泉征收”。

住民税的申报

在市区町村有住所者原则上必须在该年的2月16日和3月15日期间向各自所在的役所(政府)提交住民税申报书。

但是属于下列情形者无需申报。

- 属于工薪阶层或领取养老金者、并且在前一年中无工资或养老金以外的收入者
- 已办理了所得税的确定申报者
- 市町村条例所规定的其它对象者

住民税的缴纳方法

住民税的缴纳方法分为2种特别征收与一般征收。

特别征收	通过从工资直接扣除的缴纳方法，即工薪者的工作单位从每个月的工资中直接扣除税款并汇总后在下月10日之前缴纳税务部门。
一般征收	自营业、农民、自由业等人按照在6月份时市区町村的役所(政府)发行的纳税通知书、一年分4次缴纳税款。可在最近的银行或邮局等缴纳。此外，也可利用从银行或邮局账户进行转账支付(自动转账支付)。

地方税

地方税是指根据您前一年的收入计算出的需要纳税金额，并在该年1月1日时您所居住地的都道府县或市区町村缴纳，地方税包括住民税、固定资产税以及4月1日时汽车所有者所需缴纳的汽车税等。

住民税

住民税简介

住民税是指您以居住地区的“居民”身份在该地区生活而缴纳的类似于会员费的税金。住民税由“均等割”和“所得割”两种税金构成。



均等割 = 与居民收入无关而征收的定额税金



住民税 = 均等割 + 所得割



所得税 = 根据居民收入多少而征收的税金

汽车和轻型汽车税

汽车税

汽车税是指每年4月1日时汽车所需缴纳的税金。当收到从都道府县的役所(政府)寄来的纳税通知书后，请在缴纳期限之内到邮局或银行等进行缴纳。

轻型汽车税

轻型汽车税是指每年4月1日时，电动自行车(待发动机的)、小型特殊汽车、小型汽车、两轮的小型汽车等所有者所需缴纳的税金。当收到从都道府县的役所(政府)寄来的纳税通知书时，请在缴纳期限之内到邮局或银行等进行缴纳。



纳税证明书和所得证明书

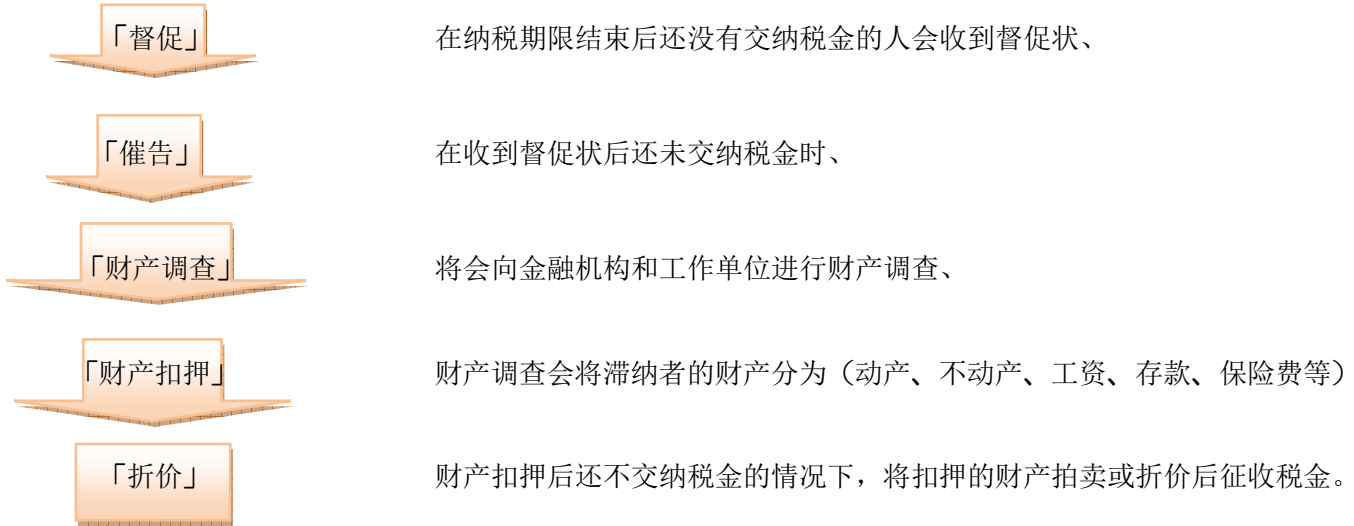
在留资格变更和孩子上幼儿园时，还有申请入居公营住宅时，需要收入证明有纳税证明书和所得证明书。在需要证明书时，您可以向从1月1日开始居住的市町村的役所(政府)提出申请。确定申告书的复印件和源泉征收票也何以作为收入的证明。

防止双重征税手续

在日本劳动获得的资金作为本金，在本国创业，购买土地等。此时有可能出现被本国要求缴纳高额税金(双重征税)的现象。日本和美国、中国、巴西、印度尼西亚、菲律宾、泰国等国家之间，缔结了防止双重征税的租税相互条约，如可证明在日本国内已缴纳了收入相当的税款，回国后可以避免被双重征税。

禁止滞纳税金

★滞纳处分的程序★



滞纳处分的种类和内容

在纳税期限结束后、还未交纳税金的情况属于滞纳、若是置之不理、在实际的税金外还要缴纳督促金和滞纳金、在这种情况下还不交纳、将会扣押财产、强制缴纳税金。

财产扣押

会被财产扣押的东西如下。

- ★不动产扣押・・・土地・房屋等不动产
- ★工资、奖金扣押・・・工资和奖金
- ★年金扣押・・・国家付给的年金
- ★押金・保证金的扣押・・・（搬家时向アパート、事务所等交付的押金和入居保证金）
- ★动产搜查・扣押

将自宅和办公室发现的金钱和有价值证券、电器制品、装饰品、自动车、摩托车等

⇒拍卖（网络上拍卖等）后并缴纳税金。

纳税有困难时请与相谈

如果属于以下所述的情况，并且纳税有困难时，可以分期交纳税金或延长交纳期限。请尽快到市役所税务课相谈。

- ★生病或受伤不能工作时
- ★失业或事业不景气、不能维持生活时
- ★灾害或被盗受到损害时